



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Магнитогорский государственный технический университет им. Г.И. Носова»

УТВЕРЖДЕНО
Ученым советом МГТУ им. Г.И. Носова
Протокол № 5 от 28 февраля 2024 г.

Ректор МГТУ им. Г.И. Носова,
председатель ученого совета

_____ Д.В. Терентьев

**МАТРИЦА ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ
ПО ОСНОВНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ**

Специальность
45.05.01 ПЕРЕВОД И ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЕ

Направленность (специализация) программы
Профиль Английский язык и китайский язык

Магнитогорск, 2024

ОП-ИПП-24-1

МАТРИЦА ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ ПО ПРОГРАММЕ СПЕЦИАЛИТЕТА

Код индикатора	Индикатор достижения компетенции	Дисциплина (модуль), практика
УНИВЕРСАЛЬНЫЕ КОМПЕТЕНЦИИ		
УК-1 Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий		
УК-1.1	Анализирует проблемную ситуацию как систему, выявляя ее составляющие и связи между ними	Философия Правоведение Продвижение научной продукции Основы теории второго иностранного языка (китайский язык) Теория перевода Анализ и интерпретация текста Производственная-научно-исследовательская практика
УК-1.2	Критически оценивает надежность источников информации, работает с противоречивой информацией из разных источников, определяет пробелы в информации, необходимой для решения проблемной ситуации, и проектирует процессы по их устранению.	
УК-1.3	Разрабатывает и содержательно аргументирует стратегию решения проблемной ситуации на основе системного и междисциплинарного подходов; строит сценарии реализации стратегии, определяя возможные риски и предлагая пути их устранения	
УК-2 Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла		
УК-2.1	Формулирует на основе поставленной проблемы проектную задачу и способ ее решения через реализацию проектного управления	Социальное партнерство Проектная деятельность Экспедиция обучения служением
УК-2.2	Разрабатывает концепцию проекта в рамках обозначенной проблемы: формулирует цель, задачи, обосновывает актуальность, значимость, ожидаемые результаты и возможные сферы их применения	
УК-2.3	Разрабатывает план реализации проекта с учетом возможных рисков реализации и возможностей их устранения, планирует необходимые ресурсы	
УК- 2.4	Осуществляет мониторинг хода реализации проекта, корректирует отклонения, вносит дополнительные изменения в план реализации проекта, уточняет зоны ответственности участников проекта	
УК 2.5	Предлагает процедуры и механизмы	

Код индикатора	Индикатор достижения компетенции	Дисциплина (модуль), практика
	оценки качества проекта, инфраструктурные условия для внедрения результатов проекта	
УК-3 Способен организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели		
УК-3.1	Вырабатывает стратегию командной работы и на ее основе организует отбор членов команды для достижения поставленной цели	Социальное партнерство Экспедиция обучения служением
УК-3.2	Делегирует полномочия членам команды и распределяет поручения, организует и корректирует работу команды, дает обратную связь по результатам	
УК-3.3	Организует обсуждение результатов работы, в т.ч. в рамках дискуссии с привлечением оппонентов	
УК- 4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия		
УК-4.1	Устанавливает контакты и организует общение в соответствии с потребностями совместной деятельности, используя современные коммуникационные технологии	Иностранный язык Деловая коммуникация на русском языке Практический курс первого иностранного языка (английский язык)
УК-4.2	Составляет деловую документацию, создает различные академические или профессиональные тексты на русском и иностранном языках	Практический курс второго иностранного языка (китайский язык) Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка (английский язык)
УК-4.3	Представляет результаты исследовательской и проектной деятельности на различных публичных мероприятиях, участвует в академических и профессиональных дискуссиях на русском и иностранном языках	Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (китайский язык) Введение в переводческую профессию Деловая переписка на языке Практическая грамматика Практическая фонетика Анализ и интерпретация текста Перевод текста СМИ Редактирование текста Юридический перевод Поэтический перевод

<i>Код индикатора</i>	<i>Индикатор достижения компетенции</i>	<i>Дисциплина (модуль), практика</i>
		Производственная-переводческая практика Производственная преддипломная практика
УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия		
УК-5.1	Ориентируется в межкультурных коммуникациях на основе анализа смысловых связей современной поликультуры и полиязычия	История России Отечественная история История Великой Отечественной Войны Философия
УК-5.2	Владеет навыками толерантного поведения при выполнении профессиональных задач	Культурология Введение в межкультурную коммуникацию История литературы стран изучаемого языка История культур стран изучаемого языка Поэтический перевод
УК – 6 Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки и образования в течение всей жизни		
УК-6.1	Определяет образовательные потребности и способы совершенствования собственной (в том числе профессиональной) деятельности на основе самооценки	
УК-6.2	Выбирает и реализует с использованием инструментов непрерывного образования возможности развития профессиональных компетенций и социальных навыков	Личностно-профессиональное саморазвитие Производственная – преддипломная практика Культура и имидж современного человека
УК-6.3	Выстраивает гибкую профессиональную траекторию с учетом накопленного опыта профессиональной деятельности, динамично изменяющихся требований рынка труда и стратегии личного развития	
УК – 7 Способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности		
УК-7.1	Выбирает здоровьесберегающие технологии для поддержания здорового образа жизни с учетом физиологических особенностей организма и условий реализации профессиональной деятельности	Физическая культура и спорт Элективные курсы по физической культуре и спорту Адаптивные курсы по физической культуре и спорту
УК-7.2	Планирует свое рабочее и свободное время для оптимального сочетания физической и умственной нагрузки и обеспечения	

Код индикатора	Индикатор достижения компетенции	Дисциплина (модуль), практика
	работоспособности	
УК-7.3	Соблюдает и пропагандирует нормы здорового образа жизни в различных жизненных ситуациях и в профессиональной деятельности	
УК- 8 Способен создавать и поддерживать в повседневной жизни и в профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов		
УК-8.1	Анализирует и идентифицирует факторы опасного и вредного влияния элементов среды обитания (технических средств, технологических процессов, материалов, зданий и сооружений, природных и социальных явлений)	Безопасность жизнедеятельности
УК-8.2	Выявляет проблемы, связанные с нарушениями техники безопасности на рабочем месте; предлагает мероприятия по предотвращению чрезвычайных ситуаций	
УК-8.3	Разъясняет правила поведения при возникновении чрезвычайных ситуаций природного и техногенного происхождения; оказывает первую помощь, описывает способы участия в восстановительных мероприятиях	
УК – 9 Способен использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах		
УК-9.1	Обладает знаниями о нозологиях, связанных с ограниченными возможностями здоровья	Безопасность жизнедеятельности
УК-9.2	Взаимодействует в социальной и профессиональной сферах с лицами с ОВЗ	Социальное партнерство
УК- 10 Способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности		
УК-10.1	Понимает экономические законы, категории и принципы, возможности их использования в различных областях жизнедеятельности	Экономика
УК-10.2	Использует экономические знания для принятия обоснованных экономических решений в различных областях жизнедеятельности	
УК - 11Способен формировать нетерпимое отношение к проявлениям		

Код индикатора	Индикатор достижения компетенции	Дисциплина (модуль), практика
экстремизма, терроризма, коррупционному поведению и противодействовать им в профессиональной деятельности		
УК-11.1	Определяет круг рисков в экстремистской, террористической, коррупционной активности в рамках поставленной цели и предлагает способы их устранения, оценивает с позиции законодательства	Правоведение Юридический перевод
УК-11.2	Планирует реализацию задач в зоне своей ответственности с учетом имеющихся ресурсов и ограничений, действующих правовых норм антикоррупционного законодательства	
ОБЩЕПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ КОМПЕТЕНЦИИ		
ОПК-1 - Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности		
ОПК-1.1	Использует теоретические знания закономерностей функционирования языков перевода	История первого иностранного языка и введение в спецфилологию Практический курс первого иностранного языка (английский язык) Практический курс второго иностранного языка (китайский язык) Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка (английский язык) Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (китайский язык) Основы теории второго иностранного языка (китайский язык) Теоретическая грамматика Стилистика Лексикология Общее языкознание Деловая переписка на языке Введение в языкознание История лингвистических учений
ОПК-1.2	Анализирует типологические особенности языков перевода	
ОПК-2 Способен применять систему знаний о видах, приемах, стратегиях, технологиях и закономерностях перевода, а также требованиях, предъявляемых к переводу;		

Код индикатора	Индикатор достижения компетенции	Дисциплина (модуль), практика
ОПК-2.1	Определяет переводческую стратегию в зависимости от вида перевода	Практический курс перевода первого иностранного языка (английский язык) Практический курс перевода второго иностранного языка (китайский язык) Теория перевода Современные переводческие технологии Учебная - ознакомительная практика Учебная - переводческая практика
ОПК-2.2	Использует переводческие техники исходя из поставленной переводческой задачи	
ОПК-2.3	Анализирует результат перевода	
ОПК-3 Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах.		
ОПК-3.1	Осуществляет различные формы межкультурного взаимодействия с учетом социальных, этнических, конфессиональных, культурных и иных различий	Технический перевод Экономический перевод
ОПК-3.2	Применяет экстралингвистические знания в целях достижения адекватности перевода	
ОПК- 4 Способен работать с электронными словарями, различными источниками информации, осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации, представлять ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий.		
ОПК-4.1	Работает с различными информационными ресурсами и технологиями, поисковыми системами	Практический курс перевода первого иностранного языка (английский язык) Практический курс перевода второго иностранного языка (китайский язык) Использование поисковых систем в переводе Технический перевод Экономический перевод Учебная - ознакомительная практика Учебная - переводческая практика
ОПК-4.2	Самостоятельно осуществляет поиск и обработку информации в целях использования в профессиональной деятельности	
ОПК- 5 Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности		
ОПК-5.1	Осуществляет поиск, анализ и синтез информации с использованием информационных технологий	Основы информационной безопасности профессиональной деятельности
ОПК-5.2	Применяет технологии обработки данных,	

Код индикатора	Индикатор достижения компетенции	Дисциплина (модуль), практика
	выбора данных по критериям; строит типичные модели решения предметных задач по изученным образам	Современные переводческие технологии
ОПК-5.3	Использует современные информационные технологии для решения задач профессиональной деятельности	
ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ КОМПЕТЕНЦИИ		
ПК-1 – Способен осуществлять устный последовательный перевод		
ПК-1.1	Умеет быстро переходить с одного языка на другой	Перевод текста СМИ Производственная-переводческая практика Производственная преддипломная практика –
ПК-1.2	Применяет принципы профессиональной и деловой этики	
ПК-2 – Способен осуществлять письменный перевод		
ПК-2.1	Планирует временные, финансовые и технологические ресурсы для выполнения переводческого задания	Перевод текста СМИ Редактирование текста Юридический перевод Поэтический перевод Производственная-переводческая практика
ПК-2.2	Находит, анализирует и классифицирует информационные источники в соответствии с переводческим заданием	
ПК-2.3	Проводит верификацию исходного и переводного текста, вносит необходимые правки	